

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-528 INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-528.

**STATE OF NORTH CAROLINA
 EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
 District Court Division
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal de Distrito

_____ County
 Condado de _____

**MOTION AND ORDER TO SHOW CAUSE
 FOR FAILURE TO COMPLY WITH
 NO-CONTACT ORDER FOR STALKING OR
 NONCONSENSUAL SEXUAL CONDUCT
 PETICIÓN Y ORDEN PARA MOSTRAR
 CAUSA JUSTIFICADA DE INCUMPLIMIENTO
 DE UNA ORDEN DE PROHIBICIÓN DE
 CONTACTO POR ACOSO O POR ACTO
 SEXUAL SIN CONSENTIMIENTO**

G.S. 5A-15, -23; 50C-10
 Arts. 5A-15, -23; 50C-10 de la ley

Name Of Plaintiff
 Nombre del demandante

**VERSUS
 CONTRA**

Name And Address Of Defendant
 Nombre y dirección del demandado

I, the undersigned, request the Court to issue an order requiring the defendant to appear and show cause, if any, why he/she should not be held in contempt for violating the No-Contact Order in this case entered on (give date of Order (mm/dd/yyyy)) _____.
 Yo, el abajo firmante, solicito al juez que emita una orden para que el demandado comparezca y demuestre que hay una causa justificada, si la hubiera, por la cual no deba ser declarado en desacato por incumplir la orden de prohibición de contacto en esta causa que se emitió el (escriba la fecha de la orden (mes/día/año)) _____.

The defendant has willfully violated that Order by (tell what the defendant did that violated the Order):
 El demandado ha incumplido deliberadamente la orden de la siguiente manera (indique lo que hizo el demandado para incumplir la orden):

SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME DECLARADO SOLEMNEMENTE Y SUSCRITO ANTE MÍ		Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Person Authorized To Administer Oaths Firma de la persona autorizada para tomar juramentos	Signature Of Person Making Motion Firma del peticionario
Name Of Person Authorized To Administer Oaths Nombre de la persona autorizada para tomar juramentos		Name Of Person Making Motion (type or print) Nombre del peticionario (a máquina o en letra de imprenta)
<input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario Auxiliar del TS	<input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario Asistente del TS	<input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior
SEAL SELLO <input type="checkbox"/> Notary Notario	Date My Commission Expires (mm/dd/yyyy) Fecha en la que vence mi comisión (mes/día/año)	

**ORDER TO APPEAR AND SHOW CAUSE
 ORDEN PARA COMPARECER Y MOSTRAR CAUSA JUSTIFICADA**

**To The Defendant Named Above:
 Al demandado arriba mencionado:**

The Court finds probable cause to believe that you are in civil or criminal contempt for violating the Court's order as specified above. You are Ordered to appear at the date, time and place set out below to show cause, if any, why the Court should not enter an order holding you in civil or criminal contempt. Your failure to appear may result in the issuance of an Order For Arrest or your being jailed for civil contempt.
 El juez concluye que hay motivo fundado para creer que usted está en desacato en la modalidad civil o penal por incumplir la orden del juez según lo que se especifica arriba. Se le ordena que comparezca en la fecha, hora y lugar establecidos abajo para demostrar que hay causa justificada, si la hubiera, por la cual el juez no deba emitir una orden que lo declare en desacato en la modalidad civil o penal. Si no comparece, se puede emitir una orden de arresto en su contra o puede ser encarcelado por desacato en la modalidad civil.

(Over)
 (Continúe)

<i>Date Of Hearing (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de la audiencia (mes/día/año)</i>	<i>Time Of Hearing</i> <i>Hora de la audiencia</i>	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Date Issued (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de emisión (mes/día/año)</i>
<i>Place Of Hearing</i> <i>Lugar de la audiencia</i>			<i>Signature Of District Court Judge</i> <i>Firma del juez del Tribunal de Distrito</i>

**RETURN OF SERVICE
CONSTANCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that this Motion And Order was received and served as follows:
 Certifico que se han recibido esta petición y orden y se entregaron como se indica a continuación:

<i>Date Served (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de entrega (mes/día/año)</i>	<i>Time Served</i> <i>Hora de entrega</i>	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Name Of Defendant</i> <i>Nombre del demandado</i>
--	--	---	---

- By personally serving the defendant named above.
 Se entregaron de manera personal al demandado arriba mencionado.
- By leaving a copy of this Motion and Order at the dwelling house or usual place of abode of the defendant with a person of suitable age and discretion residing therein.
 Se dejó una copia de esta petición y orden en la vivienda o domicilio habitual del demandado arriba mencionado, con una persona de madurez y criterio apropiados que vivía allí.
- Defendant WAS NOT served for the following reason:
 NO se entregaron esta orden y petición al demandado por la siguiente razón:

<i>Date Received (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de recibido (mes/día/año)</i>	<i>Signature Of Deputy Sheriff Making Return</i> <i>Firma del alguacil auxiliar que hace la diligencia</i>
---	---

<i>Date Of Return (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de la diligencia (mes/día/año)</i>	<i>Name Of Deputy Sheriff Making Return (type or print)</i> <i>Nombre del alguacil auxiliar que hace la diligencia (a máquina o en letra de imprenta)</i>
---	--

<i>County Of Deputy Sheriff Making Return</i> <i>Condado del alguacil auxiliar que hace la diligencia</i>
--

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO